

动画配音：闻其声，想见其人否？

朱逸宁 程丽仙



熊猫阿宝的背后是搞怪的杰克·布莱克。



红色连环画：

好看的画 耐读的史

舒弥

纪念馆编撰，画稿由国内著名民俗画、连环画家罗贤绘制。

该连环画通过准确详实的史料和形象生动的画面描述了中国共产党的伟大历程，以“鸦片战争后的救国探索——中国革命的新曙光——中共早期组织的建立——中共早期组织的活动——中国共产党正式成立——中共一大代表介绍”为时间轴，图文结合展现了中国共产党成立过程中的重要事件、人物和经典场景。

据中共一大纪念馆馆长倪兴祥介绍，这是国内首次用连环画的形式回顾中国共产党的成立过程，具有重要的历史意义和现实意义，有助于提高人民群众特别是广大青少年学习党史的兴趣，增进对党和社会主义祖国的感情。

不管是老作品新面貌，还是新作品新容颜，红色连环画的出版都是建党90周年纪念活动的一个重要组成部分，一方面可让人在回忆历史中重温连环画的昔日辉煌，另一方面，正如文汇新民联合报业集团副社长高韵斐所说：“通过图文并茂的连环画记录历史的风云变幻、刻画伟人的丰功伟绩、叙述英雄的感人故事，也是探索宣传方式的新尝试。”

为庆祝中国共产党建党90周年，近日，中国出版集团联合人民美术出版社、连环画出版社、上海人民美术出版社、天津人民美术出版社联合编辑出版了“百种红色经典连环画”系列，总计104种(170册)，汇集了各家出版社自新中国成立后的众多优秀经典连环画作品，包括《毛泽东同志在陕北》、《刘少奇同志在安源》、《地球的红飘带》、《铁道游击队》、《鸡毛信》、《狼牙山五壮士》、《南京路上好八连》等。就内容看，该系列着重选择了革命领袖、战斗英雄、大型战役、游击战争、战争及和平年代的优秀共产党员等，讲述了中国共产党的光辉历程，回顾了中国共产党领导全国各族人民为实现民族独立、人民解放和国家富强而不懈奋斗的历史；在出版形式上，按照内容的发展进行了分类编辑，开本、纸张、封面设计统一，并有“庆祝建党90周年百种红色经典连环画”的标志。

在上海，红色连环画《画说中共“一大”》7月1日将由文汇出版社正式出版发行(分精装本和平装本，各两册)。该书由中共一大纪念馆、上海城市动漫出版传媒有限公司、扬州广播电视台等单位联合策划编辑，文稿由中共一大会议

古诗里的“空山不见人，但闻人语响”是一种境界，动画配音可谓与此有异曲同工之妙，也是“不见人”，但有“人语响”。不过，二者又有大不同：诗歌突出“只闻其声，不见其人”的空灵与淡然，而动画配音则要求“闻其声而想见其人”的声人合一效果。

美国：明星表演，声音先行

在动画电影《功夫熊猫2》正式上映前数周，与预告片同时出现在网络上的还有一个主打该星光熠熠配音阵容的宣传片：除了《功夫熊猫1》里的杰克·布莱克、达斯汀·霍夫曼、安吉丽娜·朱莉、成龙、刘玉玲等人之外，还有不少新“献声”的明星，如加里·奥德曼为大反派孔雀王沈王爷配音，尚格·云顿和维克托·加柏分别化身鳄鱼功夫大师和雷犀牛功夫大师，杨紫琼配音山羊占卜者。

这个宣传片所展示出的梦工厂配音幕后工作令网友大感兴趣，有网友如此评论这些明星与动画角色的相合程度：“让杰克·布莱克演绎阿宝真是太合适不过了，因为这只熊猫比较搞怪；安吉丽娜·朱莉还真像悍娇虎一样；成龙配的角色台词虽不多，但动作很多，也很适合；刘玉玲的声音很性感，梦工厂的蛇和上海美影厂的蛇精就是不一样啊……”

安吉丽娜·朱莉在今年5月中旬的戛纳电影节上曾说她配音和剧情会为悍娇虎带来柔情的一面，“第一部已经过去，所有的配音演员要为了角色的新旅程再次互相了解。在好莱坞配音的时间很紧张，所以压力和困难很大。”有媒体报道称，由于不像杰克·布莱克和安吉丽娜·朱莉那样熟门熟路，给孔雀王沈王爷配音的加里·奥德曼为《功夫熊猫2》前后工作了3年时间。

这多少反映出美国对动画配音的看法——配音艺术自成体系，“他们就是演员，而不是配音演员。”据媒体报道，梦工厂的动画制作流程大致是：首先由专门的故事部门和导演一起编故事，有个大概时会有人协助画故事板；导演和故事部门拼合手画的各故事板交老板和经理们通过后，编剧开始对话；之后，配音演员介入，照着故事板录好故事，才交给动画部门给人物增加动作。简言之，就是先有演员表演，才有动画设计。

因此，请明星配音对美国动画制作来说，并不纯粹是宣传卖点，而是“因为他们的表演有价值，能把看不到的东西也说出来”。这些“献声”者本身就是动画电影的有机组成部分，所以，有人说功夫熊猫阿宝的形象和性格是动画设计师和杰克·布莱克共同创造出来的，一部分是虚拟世界中的动画人物，一部分则源于布莱克的演绎。上海大学数码艺术学院马雪映在《声音创造的生命与情感》一文中曾指出，这种声音先行的制作模式使得演员有了更大的创作空间，且大牌明星加盟配音的方式也能扩大受众群，吸引更多的成年观众。

的确，明星配音制的前提是根据演员来设计和修改动画人物，如此方能相得益彰，幕后声音与台前形象合二为一产生的立体感不是生造出来的，而应从创作伊始就融合在角色里，这或许正是美国动画配音的成功之处。

中国：明星“拼”音

在中国动漫界，与屡被提起的故事创意、制作技术、画面效果、宣传推广等环节相比，动画配音常常只被当作一个宣传噱头。比如今年初的国产动画电影《熊猫总动员》

就因为央视和地方电视台众多“名嘴”加盟配音而打出了“配音总动员”的宣传牌。

这种近年常见的、利用明星效应来推动动画电影票房的做法，在内地大致始于1999年上海美术电影制片厂制作的《宝莲灯》——当年的这部大制作邀请了姜文、陈佩斯、徐帆等影视明星参与配音，并根据这些明星的形象设计动画人物，但效果并不十分理想。究其原因，可能在于演员的演绎未能与动画形象很好地融合到一起。更早些时候，还有1997年的港产动画电影《小倩》，这部徐克监制的动画电影的粤语配音人员包括了徐克、黄霑、袁咏仪、吴奇隆、苏有朋、刘若英、张艾嘉、罗大佑等众多明星，堪称一时无两。但有意思的是，如此强大的配音队伍并没有产生所谓“掀开动画配音新篇章”的效果，倒是因其中角色歌(即为每个角色量身定做的、表现该角色个性的音乐，如妮妮的《妮妮之歌》、燕亦霞的《天黑黑人神神》等)的出现令香港动漫音乐取得了飞跃式突破。

不管明星配音是否真的有助于增加动画电影票房，不管明星配音是否只是明星“拼”音，这种做法还是一步步流行起来了，此后诸如《风云决》里的任贤齐、谢霆锋、韩雪等，《马兰花》中的陈好、姚明、林志玲等，《老夫子》中的邓超、张涵予、李晨、刘金山、沙溢、张峻宁、冯绍峰等，都可谓“步后尘者”。

明星配音绝对是徒有其表吗？也未必，关键在于要能得其精髓。说到底，明星配音不只是借明星来宣传影片，也不是简单地照明星的长相或声线来塑造人物，而应尽可能让明星以其本人特有的演技参与到动画创作中。换言之，尽管主体仍然是动画形象和画面，但明

星的声音并非简单的陪衬，全部作品的配音也不能是简单的“星声大拼盘”。从今年4月上映的国语版《里约大冒险》来看，国内较为成功的动画配音仍然是专业配音演员的成果，其与动画人物的高度融合不是明星配音的效果所能取代的。

专业配音：昔日辉煌今何在

在我国上世纪的动画片配音中，一直采用专业配音演员的模式，例如60年代国产动画《大闹天宫》的配音由邱岳峰、毕克等人完成；80年代引进的大量国外动画片也是由专业配音演员完成配音工作，如《非凡的公主希瑞》中郑建初给希瑞的配音刚毅而不失妩媚；《变形金刚》中雷长喜和杨文元的配音使观众深深记住了坚定、正义而有责任感的擎天柱和邪恶、残忍的威震天；董浩、李扬的配音使可爱善良的米老鼠和活泼冲动的唐老鸭活灵活现；刘纯熙给机器猫的配音以及辽宁儿童艺术剧院的艺术家们为《聪明的一休》所作的配音……无一不是动画配音的经典之作。

内地动画配音领域也因此而

形成了“上视”和“辽艺”等配音团队，对于他们来说，给动画配音和为电影配音是一样的工作，很讲究演员对声音的掌握，基本上延续了内地影视配音的方式，这是后来的明星配音所难以达到的。上世纪90年代后，专业配音演员队伍渐渐出现了萎缩，很多配音演员因为各种原因远离了动画配音，内地动画配音也一度出现了质量下降的状况。

随着中国动漫的进一步发展，动画配音近来也呈现出一些新的变化，比如一些动画配音类专项赛事和论坛的举办，比如对明星配音的重新认识——将于7月8日上映的国产动画电影《魁拔》的配音工作就是由专业配音演员和赛事选拔出来的选手共同完成。

从商业角度看，动画配音是一种拓展宣传广度、加大商业效应的方式；从艺术角度看，则是最终完成动画角色塑造、使之立体化和形象化的必不可少的程序。一部成功的动画作品，不仅让我们用眼睛记住那些经典的动画形象，也能让我们用耳记住那些富有个性的声音，正所谓“观其画，闻其声，而想见其人”。

相关评论

要配音明星，不要明星配音

金城

在动漫业发达的日本，动画配音对产业发展的影响力不容小觑，最典型的例子就是动画片《最游记》，该片除了故事架构、角色、设定和画风不俗之外，更是邀请到了当红声优——石田彰、保志总一朗、关俊彦和平田广明担任4位主角的配音工作。借着当红声优的强大人气，《最游记》受到了日本动漫迷的疯狂追捧，出版社和电视台趁机制作了大批周边产品，还连续几年举办“《最游记》声优见面会”，推介下季新片、拉动周边产品销售等。若说是声优捧红了这部动画，是绝不为过的。

然而在中国，动画配音演员往往只是默默无闻的幕后人员，有时工作人员甚至不打出配音演员的名字；在各类影视颁奖中，更无专项奖项来鼓励优秀配音演员。由于配音行业长期得不到重视，导致动画配音人才青黄不接，活跃在其中的依然只是屈指可数的李扬、童自荣等前辈。

笔者曾在哈尔滨参加过一次动漫配音高峰论坛，对其间的一些发言记忆犹新：央视动画有限公司总经理王英认为，动画片制作应该是文学、美术和声音的三者结合，许多优秀动画师在没有听到声音之前不知道该怎么做，恰恰是声音给他的创作提供了灵感，因此，很多海外动画大片是声音先行，在选择配音演员的时候，首先考虑的是有没有一副好声音，而不是是否为明星；而明星在塑造声音的时候，一般都会主动把自己往角色上靠，产生互动，才能完成合格的配音。上海美术电影制片厂副厂长郝虎认为，明星配音是动画片的声秀手段之一，这种富有市场号召力的方法可提高一部新动画作品的影响力，但选择明星配音演员一定要从艺术、角色表现力和传播力进行综合考量，才能达到艺术性与思想性的完美统一。

就目前国内动画配音现状来看，动画影片商比较热衷于复制欧美明星配音的模式，试图靠明星配音吸引眼球，但观众对此反应始终不咸不淡，部分动画电影票房依然平平，同时经常有明星客串配音不专业的报道也见于诸报端，比如为《花木兰》配音的成龙和吴京亮，为《长江七号爱地球》配音的董浩和徐娇，为《麦兜响当当》配音的宋丹丹，为《风云决》配音的谢霆锋……为何观众不买明星配音的账？明星演员直接进入动画配音剧组，他们并不清楚该动画有哪些特点，只是临时担当一个角色而已，对剧情一日十行地简单了解后便进行配音，如此出来的效果难免差强人意。

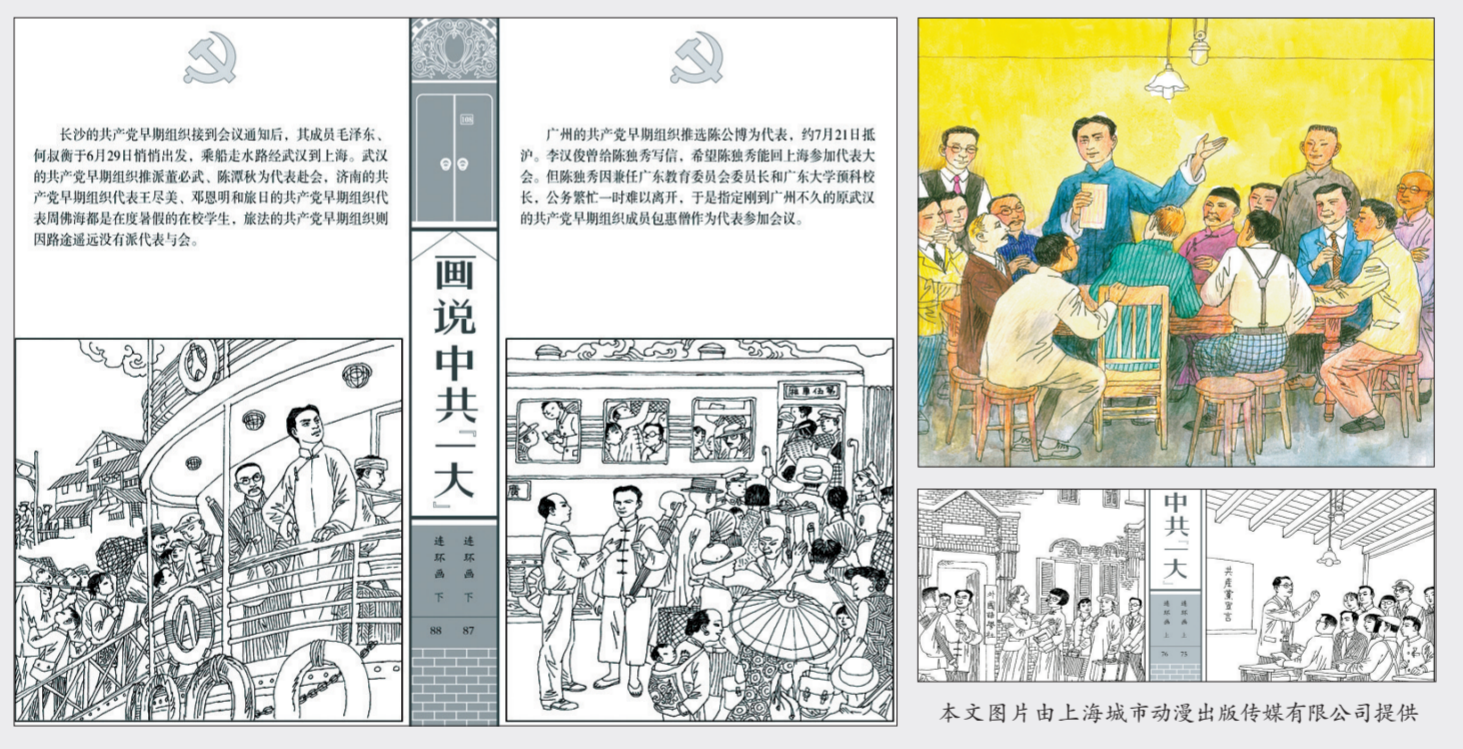
随着动漫产业的重视，行业内各专业的细分是一个必然趋势，加上追求商业效果的国产动画要吸引更多观众，打造配音明星成为必然选择之一。如何发掘动画配音明星？首先，可以联合高等院校增设动画配音相关专业，建立职业化的配音人才培养体系。其次，可以在电台、电视台开设动画配音类互动节目，在提升收听、收视率的同时推广动画配音文化，扭转公众认为动画配音仅限于低幼动画的观念，吸引更多的青少年包括成年人投身到动画配音行业中。再次，在举办地区性的动漫配音高峰论坛进行理论探讨之外，还可以通过国家级平台举办动漫配音大赛，通过开放式的比赛去发现和选拔专业人才，以此促进动画配音事业的健康发展。

从某种意义上说，配音也是动画的晴雨表，中国动漫需要的是配音明星，而不是明星配音。当我们的动画配音工作步入专业轨道，当我们拥有了自己的动画配音明星、动画配音人才梯队以及动画配音产业体系，也就意味着中国原创动漫真正繁荣的时刻到来了。

三联绘本馆推出《30好几》

本报讯 “三十而立”几个字让这个数字成了年轻人的一道关卡。三联绘本馆近日推出台湾畅销绘本作者凯西·陈的《30好几》，生动表现了当代都市里一群三十好几的人们的心境。三十好几的都市人，是带着孩子气的成年人，可爱又可亲，清醒又迷茫的他们在被生活折腾的时候也对生活不断产生着新体验，徘徊在成熟与幼稚、纯真与世

故之间的这群人，怎样寻找一个属于自己的平衡点来面对岁月流逝与世事变迁……《30好几》里涉及的诸多问题是现实生活中三十好几的人们都会自问的，作者以画笔做出的解答虽是个人化的，却令读者心有戚戚焉。凯西·陈，本名陈致秀，台湾绘本作者，1995年通过一张心情涂鸦的传真遇上伯乐，此后作品刮起一股畅销旋风。(程丽仙)



本文图片由上海城市动漫出版传媒有限公司提供

“蓝精灵日”引爆全球蓝色潮

本报记者 冯倩 编译

蓝精灵是“80后”的集体童年记忆，这些可爱又调皮的小家伙曾在夜晚陪伴人们度过一段美好的时光。如今，很多人可能已忘记了剧情，只记得蓝爸爸、蓝妹妹、格格巫这些名字。那么，不妨借着6月25日这个特殊的日子来集体回忆一下吧。

每年的6月25日是全球“蓝精灵日”，该节日是为纪念蓝精灵之父佩约而设立的，因为那一天是他的生日。据国外媒体报道，今年的“蓝精灵日”世界许多地方举行了庆祝活动。

蓝精灵人和蓝精灵村

6月25日，由哥伦比亚影业与索尼动画主办的蓝精灵扮演活动在11个城市同时进行，共有4891人参与其中，打破了在不同地点持续24小时扮演蓝精灵活动最大规模的吉尼斯世界纪录。

这11个城市包括蓝精灵的老爸比利时布鲁塞尔、希腊雅典、荷兰海牙的席凡宁根、爱尔兰都柏林、墨西哥墨西哥城、巴拿马巴拿马城、波兰华沙、俄罗斯莫斯科、南非约翰内斯堡、美国纽约和英国伦敦，所有参与人员都将自己



从头至脚涂成蓝色，穿上白色裤子和鞋子，戴上白色帽子，演绎出一个个真人版蓝精灵。

索尼全球市场总监 Marc Weinstock 表示，很少有像蓝精灵这样历经50多年依旧长盛不衰的动画形象，作为流行文化的符号之一，它的影响力已经跨越了几代人。“看到这么多人共同参与此次活动，我非常激动，这说明那些可爱的精灵非常受欢迎。”

吉尼斯世界纪录的评判员 Aleksandr Vypiraiko 称，“这么多人在不同的城市同时参加该活动令人印象深刻。我们对每一项世界纪录都严格执行规则进行评判，这个很难被

打破的纪录现在终于被打破了。”在爱尔兰，428名巨型蓝精灵也蜂拥至首都都柏林进行庆祝；在巴黎埃菲尔铁塔前的特罗卡德罗广场，一批高7.5英寸、按真实比例设计的蓝精灵人偶也出现在了人们的视线之中；在丹麦哥本哈根的趣伏里公园，人们则以蓝精灵绘画、跳舞等乐趣十足的活动来纪念。

除了扮演蓝精灵外，还有一个地方变成了“蓝精灵村”。有“安达卢西亚白镇”之称的西班牙马拉加 JÚZCAR(白兹卡)小镇，一直以来以其独特的白色墙壁而闻名，为庆祝“蓝精灵日”，也为了配合

3D版蓝精灵的发行，经官方同意，索尼公司耗费1000加仑油漆将该村墙壁全部涂成了蓝色，并承诺在电影公映之后就恢复村庄原有的模样。相信蓝色的朱兹卡村，绝对会让任意一个蓝精灵找到回家的感觉。

本是配角，以3D回归

据国外媒体报道，蓝精灵第一次出现是在1958年10月一本叫《乔汉和皮略特》的中世纪题材的漫画故事书中，当时的蓝精灵还只是一个配角。这本漫画书的作者是化名佩约(Peyo)的漫画家皮埃尔·库利福德，出生在比利时

蓝精灵人和蓝精灵村